

HD2595
HD2596
HD2597

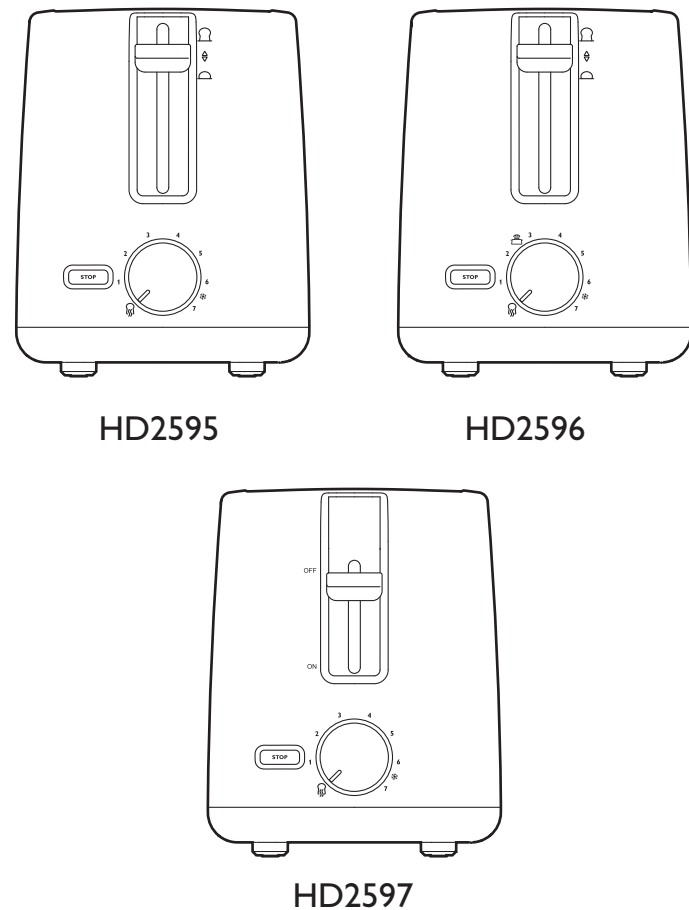
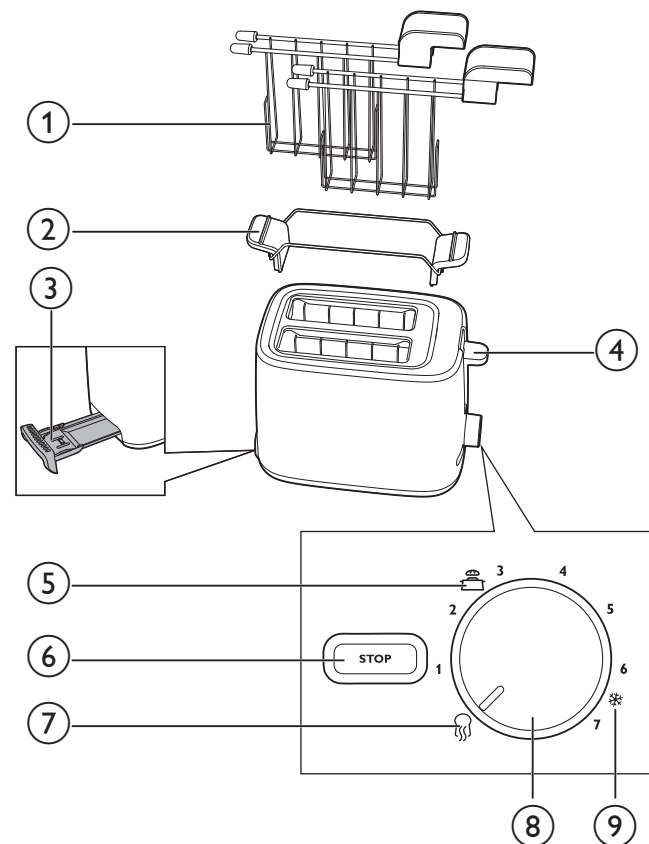


EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушынын нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS



1



- 3 Morzatalca
- 4 Pritós kiemelő
- 5 Zsemlemelegítő funkció (csak a HD2596 típusnál)
- 6 STOP gomb
- 7 Újramelegítés funkció
- 8 Piritászábályzó
- 9 Kiolvasztás funkció

Қазақша

- 1 Қысатын тұтқасы бар нан себеттері (тек HD2597 үлгісінде)
- 2 Жылыту сәресі (тек HD2596 үлгісінде)
- 3 Қықым науасы
- 4 Қызарту тұтқасы
- 5 Тоқаш жылыту функциясы (тек HD2596 үлгісінде)
- 6 Тоқтату тұймесі
- 7 Қайта қыздыру функциясы
- 8 Қызартуды басқару тетігі
- 9 Мұзды ерітетін функция

Lietuviški

- 1 Duonos krepšeliai su suspaudžiamą rankena (tik HD2597)
- 2 Šildymo grotelės (tik HD2596)
- 3 Tvirtinčių padėklas
- 4 Skrudinimo svirtis
- 5 Bandelių šildymo funkcija (tik HD2596)
- 6 Mygtukas STOP
- 7 Pašildymo funkcija
- 8 Skrudinimo reguliatorius
- 9 Atšildymo funkcija

Latviešu

- 1 Maizes grieži ar saspiežamu rokturi (tikai HD2597)
- 2 Sildīšanas statīvs (tikai HD2596)

- 3 Drupaču paplāte
- 4 Grauzdēšanas svira
- 5 Maizšu sildīšanas funkcija (tikai HD2596)
- 6 Poga STOP
- 7 Uzsilīšanas funkcija
- 8 Grauzdēšanas vadība
- 9 Atkausēšanas funkcija

Polski

- 1 Koszyki na chleb z uchwytem ścisiskowym (tylko model HD2597)
- 2 Rusz do podgrzewania (tylko model HD2596)
- 3 Taśka na okruszki
- 4 Dźwignia
- 5 Funkcja podgrzewania bułek (tylko model HD2596)
- 6 Przycisk STOP
- 7 Funkcja podgrzewania
- 8 Pokrętko regulacji czasu opiekania
- 9 Funkcja rozmrażania

Română

- 1 Coșuri de pâine cu mâner de prindere (numai HD2597)
- 2 Grilaj de încălzire (numai HD2596)
- 3 Tavă pentru firimituri
- 4 Mâner pentru prăjire
- 5 Funcție de încălzire a chiflelor (numai HD2596)
- 6 Buton STOP
- 7 Funcție de reîncălzire
- 8 Control rumenire
- 9 Funcție de dezghețare

Русский

- 1 Корзины для хлеба с ручкой-захватом (только для модели HD2597)
- 2 Подставка для подогрева (только для модели HD2596)

- 3 Поддон для крошек
- 4 Ручка тостера
- 5 Функция подогрева булочек (только для модели HD2596)
- 6 Кнопка выключения STOP
- 7 Функция подогрева
- 8 Регулятор степени обжаривания
- 9 Режим разморозки

Slovenski

- 1 Košíky na chlieb so stlačacou rukoväťou (iba model HD2597)
- 2 Rošt na ohrievanie (iba model HD2596)
- 3 Podnos na odrobinky
- 4 Ráka hriankovača
- 5 Funkcia ohrievania pečiva (iba model HD2596)
- 6 Tlačidlo STOP
- 7 Funkcia podgrrevanja
- 8 Ovládanie intenzity orečenia
- 9 Funkcia rozmrazovania

Slovenščina

- 1 Košare za kruh s pritisnim ročajem (samo pri HD2597)
- 2 Nosilec za segrevanje (samo pri HD2596)
- 3 Pladenj za drobtine
- 4 Ročica za peko
- 5 Funkcija za segrevanje žemljic (samo pri HD2596)
- 6 Gumb STOP
- 7 Funkcija za pogrevanje
- 8 Regulator zapečenosti
- 9 Funkcija odmrzovanja

Srpski

- 1 Korpe za hleb sa hvataljkom (samo HD2597)

- 2 Rešetka za zagrevanje (samo HD2596)
- 3 Fioka za mrvice
- 4 Ručka za uključivanje
- 5 Funkcija zagrevanja zemički (samo HD2596)
- 6 Dugme STOP (prekid)
- 7 Funkcija podgrrevanja
- 8 Kontrola zapečenosti
- 9 Funkcija odmrzavanja

Українська

- 1 Кошики для хліба з ручкою-захватом (лише HD2597)
- 2 Рамка для підігрівання (лише HD2596)
- 3 Лоток для крихт
- 4 Важіль підсмажування
- 5 Функція підігрівання булочок (лише HD2596)
- 6 Кнопка STOP
- 7 Функція підігрівання
- 8 Регулятор підсмажування
- 9 Функція разморожування

English

- 1 Bread baskets with squeeze handle (HD2597 only)
- 2 Warming rack (HD2596 only)
- 3 Crumb tray
- 4 Toasting lever
- 5 Bun Warming function (HD2596 only)
- 6 STOP button
- 7 Reheat function
- 8 Browning control
- 9 Defrost function

Български

- 1 Кошници за хляб с дръжка за отваряне (само за HD2597)
- 2 Стойка за затопляне (само за HD2596)
- 3 Тавичка за трохи
- 4 Пусков лост
- 5 Функция за подгрвяване на хлебчета (само за HD2596)
- 6 Бутон за спиране
- 7 Функция за претопляне
- 8 Регулиране на степента на изпичане
- 9 Размразяване

Čeština

- 1 Košíky na pečivo s pružným držadlem (pouze HD2597)
- 2 Ohřívací stojan (pouze HD2596)
- 3 Zásuvka na drobký
- 4 Páčka topinkovače
- 5 Funkce ohřevu housek (pouze HD2596)

- 6 Tlačítko STOP
- 7 Funkce ohřevu
- 8 Nastavení opékání
- 9 Funkce rozmrazení

Eesti

- 1 Kokkupigistatava käepidemega leivakorvid (üksnes mudelil HD2597)
- 2 Soojendusrest (üksnes mudelil HD2596)
- 3 Purukandik
- 4 Rõstimishoob
- 5 Külli soojustamise funktsioon (üksnes mudelil HD2596)
- 6 STOP-nupp
- 7 Ülessoojendamise funktsioon
- 8 Pruunistamisregulaator
- 9 Sulatamisfunktsioon

Hrvatski

- 1 Košarice za kruh s ručkama koje se mogu stisnuti (samo HD2597)
- 2 Rešetka za zagrijavanje (samo HD2596)
- 3 Ladicica za mrvice
- 4 Ručica za tostiranje
- 5 Funkcija za zagrijavanje pečiva (samo HD2596)
- 6 Gumb STOP (zaustavljanje)
- 7 Funkcija za podgrijavanje
- 8 Regulator prepečenosti
- 9 Funkcija za odmrzavanje

Magyar

- 1 Kenyérkosarak lenyomható karral (csak a HD2597 típusnál)
- 2 Melegítőrács (csak a HD2596 típusnál)

2

English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да одради няколко цикла тостирания без круха. Така ще изгорят всичият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Čeština

Před prvním použitím

Umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Nechte topinkovač vykonat několik cyklů opečení bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Viige röster korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgem pruunistusaste. Laske röstril läbi teha mõned röstimistsüklid ilma leivaviluta. See aitab põletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i spriječit će se neugodni mirisi.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpírtót megfelelően szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pirítási fokozatot. Végezzen néhány pirítási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezne bele. Ez kiégelti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Тостерді жақсы желдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Ішіне нан салмастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды күйдіріп, жағымсыз иістердің алдын алды.

Lietuviški

Prieš naudojimą pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudėginamos dulksės ir išvengta nemalonių kvapų.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tostera labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko grauzdēšanas iestatījumu. Laužiet tosteram veikt vairākus pilnus grauzdēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograuzdēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotnie uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykreemu zapachowi.

Română

Înainte de prima utilizare

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și veți preveni mirosurile neplăcute.

Русский

Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выпните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Slovenski

Pred prvim použitím

Hriankovač umestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavite najvyššiu intenzitu opečenia. Nechajte hriankovač vykonat niekoľko cyklov opečenia naprázdno bez chleba. Vypáli sa tak prach a zabraňuje sa vzniku nepríjemného zápachu.

Slovenščina

Pred prvo uporabo

Opekalec postavite v dobro prezračeno sobo in izberite najvišji stepen zapečenosti. Opravite nekaj ciklov opečanja naprázdno brez kruha. To z grelnih elementov odstrani prah in preprečuje neprijetne vonjave.

Srpski

Pre prve upotrebe

Toster držite u prostoriji sa dobrom ventilacijom i izaberite najveći stepen zapečenosti. Obavite nekoliko ciklusa pečenja bez hleba. To z grelnih elementov odstrani prah i sprečije neprijatne mirise.

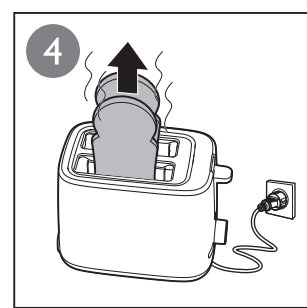
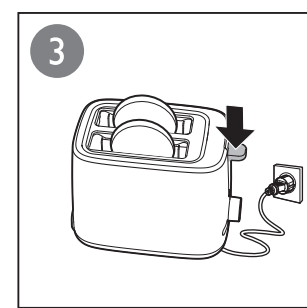
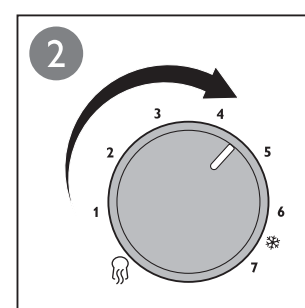
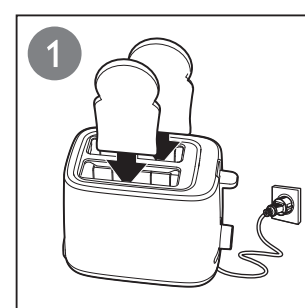
Українська

Перед першим використанням

Встановіть тостер у добре провітрянному приміщенні та виберіть найвищий рівень підсмажування. Дайте тостеру виконати декілька циклів підсмажування без хліба. Це спалить пил та дозволить запобігти виникненню неприємного запаху.

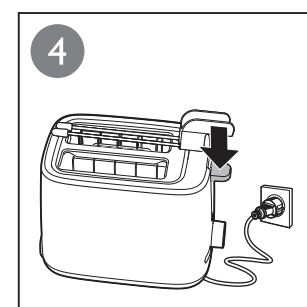
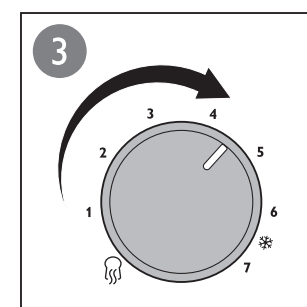
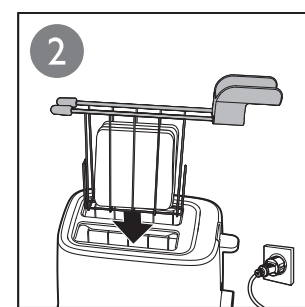
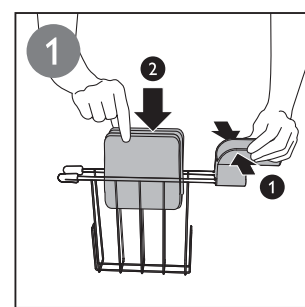
3

HD2595, HD2596, HD2597



4

HD2597



English

Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig. 4):

Follow the steps 1, 2, 3, 4.

At step 2 (fig. 3) or step 3 (fig. 4), select reheat (☉), defrost (☼), or the desired browning setting.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (☐) on the toaster.
- HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance.

Български

Препичане, претопляне или размразяване на хляб (фиг. 3) и сандвичи (фиг. 4):

Следвайте стъпки 1, 2, 3, 4.

На стъпка 2 (фиг. 3) или стъпка 3 (фиг. 4), изберете претопляне (☉), размразяване (☼) или желаната настройка за запичане.

- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб или сандвич.
- Изберете висока настройка (5-7) за силно препечен хляб или сандвич.

Zабелешка:

- Можете да спрете процеса на препичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране (☐) на тостера.
- Само за HD2597: когато препичате сандвич, ако пълните кошници за хляб заседнат в тостера, извадете штекера от контакта, оставете уреда да изстине напълно и внимателно извадете кошниците от тостера.

Čeština

Opékání, ohřev a rozmrazení pečiva (obr. 3) a sendvičů (obr. 4):

Postupujte podle kroků 1, 2, 3, 4.

V kroku 2 (obr. 3) nebo 3 (obr. 4) vyberte ohřev (☉), rozmrazování (☼) nebo požadované nastavení stupně opečení.

- Chcete-li lehce opečené pečivo nebo sendviče, vyberte nízké nastavení (1–2).
- Chcete-li tmavší opečené pečivo nebo sendvičů, vyberte vysoké nastavení (5–7).

Poznámka:

- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka stop (☐) na topinkovači.
- Pouze model HD2597: pokud během opékání sendviče v přístroji uvíznou plné košíky na pečivo, odpojte zástrčku ze zásuvky, nechte přístroj zcela vychladnout, a poté košíky z přístroje opatrně vyjměte.

Eesti

Röstige, soojendage või sulatage leiba (joonis 3) ja võileiba (joonis 4):

Järgige toiminguid ①, ②, ③, ④.

Toimingu ② (joonis 3) või ③ (joonis 4) juures valige ülissoojendamine (☉), sulatamine (☼) või soovitud pruunistusaste.

- Valige madal pruunistusaste (1–2) heledalt röstitud leiva või võileiva jaoks.
- Valige kõrge pruunistusaste (5–7) tumedalt röstitud leiva või võileiva jaoks.

Märkus:

- Röstri stoppnuppu (☐) vajutades saate röstimise ajal algul katkestada ja leiva üles tõsta.
- HD2597: kui võileiva röstimisel jäävad täidetud korvid seadmesse kinni, eemaldage pistik seinakontaktist, laske seadmel täielikult jahtuda ning eemaldage korvid ettevaatlikult seadmest.

Hrvatski

Tostirajte, podgrrijte ili odmrznite kruh (slika 3) i sendviče (slika 4):

Pratite korake ①, ②, ③, ④.

Na koraku ② (slika 3) ili koraku ③ (slika 4) odaberite podgrrijavanje (☉), odmrzavanje (☼) ili željenu postavku prepečenosti.

- Odaberite nisku postavku (1-2) za lagano prepečen kruh ili sendvič.
- Odaberite visoku postavku (5-7) za jako prepečen kruh ili sendvič.

Napomena:

- Tostiranje možete zaustaviti i izvaditi kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje (☐) na tosteru.
- Samo HD2597: Ako se prilikom tostiranja sendviča pune košare zaglave u aparatu, iskopčajte utikač iz zidne utičnice, ostavite aparat da se potpuno ohladi i pažljivo izvadite košare iz njega.

Magyar

Pirítás, újramelegítés és kiolvasztás kenyér (3. ábra) és szendvics (4. ábra) esetén:

Kövesse az ①, ②, ③ és ④ lépéseket.

A ② lépésnél (3. ábra) vagy a ③ lépésnél (4. ábra) válassza az újramelegítés (☉) vagy kiolvasztás (☼) funkciót, vagy a kívánt pirítási fokozatot.

- Enyhén pirult kenyérhez vagy szendvicshez válasszon alacsony fokozatot (1-2).
- Sötétre pirult kenyérhez vagy szendvicshez válasszon magas fokozatot (5-7).

Megjegyzés:

- A kenyérpírtón lévő leállítógombbal (☐) bármikor leállíthatja a pirítási folyamatot, és kiveheti a kenyeret.
- Csak a HD2597 típusnál: Szendvics pirításakor, vagy ha a teli kosarak beragadnak a készülékbe, húzza ki a hálózatról az eszközt, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket, majd óvatosan távolítsa el a kosarat belőle.

Қазақша

Нан (3-сурет) мен сэндвичті (4-сурет) қызарту, қайта қыздыру немесе жібіту:

①, ②, ③, ④ қадамдары орынданыз.

②-қадамда (3-сурет) немесе ③-қадамда (4-сурет), қайта қыздыру (☉), жібіту (☼) немесе керекті қызарту параметрін таңдаңыз.

- Нанды немесе сэндвичті аздап қызарту үшін төмен бір параметрді (1-2) таңдаңыз.
- Нанды немесе сэндвичті жақсылап қызарту үшін жоғарғы параметрді (5-7) таңдаңыз.

Ескертпе:

- Тостердегі тоқтату түймесін (☐) басу арқылы кез келген уақытта қызартуды тоқтатып, нанды шығарып алуға болады.
- Тек HD2597 үлгісінде: сэндвичті қызарту кезінде, толтырылған себеттер құрылғыда қыстырылып қалса, штепсельді розеткадан ажыратып, құрылғыдан толығымен сымтып алыңыз да, себеттерді құрылғыдан абайлап шығарып алыңыз.

Lietuviškai

Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną (3 pav.) ir sumuštinį (4 pav.):

Atlikite ①, ②, ③, ④ veiksmus.

Atlikdami ② veiksmą (3 pav.) ar 3 veiksmą (4 pav.) pasirinkite pašildymo (☉), atšildymo (☼) ar norimo paskrudinimo nustatymą.

- Norėdami šiek tiek paskrudinti duoną ar sumuštinius, pasirinkite žemiausius nustatymus (1–2).
- Norėdami labiau paskrudinti duoną ar sumuštinius, pasirinkite aukščiausius nustatymus (5–7).

Pastaba:

- Sustabdyti skrudinimo procesą ir išimti duoną galite bet kurio metu paspausdami ant skrudintuvo viršaus esančių stabdymo mygtukų (☐).
- Tik HD2597: jei pripildyti krepšeliai užstringa prietaiso viduje skrudinant sumuštinį, ištraukite kištuką iš elektros lizdo, leiskite prietaisui visiškai atvėsti ir atsargiai išimkite krepšelius iš prietaiso.

Latviešu

Graudzējiet, uzsildiet vai atkausējiet maizi (3. att.) un sviestmaizes (4. att.):

Izpildiet darbības ①, ②, ③, ④.

②, (3. att.) vai ③, (4. att.) darbībā izvēlieties uzsildīšanu (☉), atkausēšanu (☼) vai vēlamo apbrūninašanas iestatījumu.

- Izvēlieties mazu iestatījumu (1-2) viegli graudzētai maizei vai sviestmaizei.
- Izvēlieties augstāku iestatījumu (5-7) tumši graudzētai maizei vai sviestmaizei.

Piezīme:

- Jūs varat pārtraukt graudzēšanu un izņemt maizi jebkurā brīdī, nospiežot “Stop” pogu (☐) uz tostera.
- Tikai HD2597: ja, graudzējot sviestmaizi, ierīcē ir iestrēguši piepildītie grozi, atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ļaujiet tai pilnībā atdzist un uzmanīgi izņemiet grozus no ierīces.

Polski

Opiekanie, podgrzewanie lub rozmrażanie chleba (rys. 3) i kanapek (rys. 4):

Wykonaj czynności zilustrowane w punktach ①, ②, ③ i ④.

W punkcie ② (rys. 3) lub punkcie ③ (rys. 4) wybierz opcję podgrzewania (☉), rozmrażania (☼) lub żądane ustawienie czasu opiekania.

- Wybierz niskie ustawienia opiekania (1–2), aby lekko przyrumienić chleb lub kanapkę.
- Wybierz wysokie ustawienia opiekania (5–7), aby mocno przyrumienić chleb lub kanapkę.

Uwaga:

- Grzanek można wyjąć w każdej chwili — wystarczy nacisnąć przycisk STOP (☐) znajdujący się na tosterze.
- Tylko model HD2597: jeśli podczas opiekania kanapki wypelnione koszyki zablokują się w urządzeniu, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego, zczekaj, aż urządzenie ostygnie, i ostrożnie wyjmij koszyki z urządzenia.

Română

Prăjiți, reîncălziți sau dezghețați pâine (fig. 3) și sandvișuri (fig.4):

Urmați pașii ①, ②, ③ i ④.

La pasul ② (fig.3) sau pasul ③ (fig.4), selectați reîncălzire (☉), dezghețare (☼) sau setarea pentru rumenire dorită.

- Selectați o setare joasă (1-2) pentru pâine sau sandviș prăjit ușor.
- Selectați o setare înaltă (5-7) pentru pâine sau sandviș bine rumenit.

Notă:

- Puteți opri procesul de prăjire și scoate pâinea din aparat în orice moment, apăsând butonul de oprire (☐) de pe prăjitor.
- Numai HD2597: când prăjiți sandvișuri, în cazul în care coșurile pline rămân prinse în aparat, scoateți ștecherul din priză, lăsați aparatul să se răcească în totalitate și scoateți cu grijă coșurile din aparat.

Русский

Обжаривание, подогрев или разморозка хлеба (рис. 3) и сэндвичей (рис. 4):

Выполните шаги ①, ②, ③, ④.

На шаге ② (рис. 3) или шаге ③ (рис. 4) выберите нужную функцию: подогрев (☉), разморозку (☼) или необходимую степень обжаривания.

- Для легкой обжарки хлеба или сэндвича выберите режим 1–2.
- Для сильной обжарки хлеба или сэндвича выберите режим 5–7.

Примечание:

- Остановить приготовление тостов и извлечь хлеб можно в любой момент. Для этого нажмите кнопку остановки (☐).
- Только для модели HD2597: если при обжарке сэндвича заполненные корзины застряли в приборе, отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть, затем аккуратно извлеките корзины из прибора.

Slovensky

Hriankovanie, opakované ohrievanie a rozmrazovanie chleba (obr. 3) a sendvičov (obr. 4):

Postupujte podľa krokov ①, ②, ③, ④.

V kroku ② (obr. 3) alebo ③ (obr. 4) vyberte opakované ohrievanie (☉), rozmrazovanie (☼) alebo požadované nastavenie intenzity opečenia.

- Vyberte nízke nastavenie (1 – 2), ak chcete chlieb alebo sendvič opiecť len zľahka.
- Vyberte vysoké nastavenie (5 – 7), ak chcete chlieb alebo sendvič opiecť do tmavohneda.

Poznámka:

- Priebeh hriankovania môžete kedykoľvek zastaviť a vysunúť chlieb stlačením tlačidla Stop (☐) na hriankovači.
- Iba model HD2597: Ak sa počas hriankovania sendvičov naplnené košíky zaseknú v zariadení, odpojte zariadenie zo sieťovej zásuvky, zariadenie nechajte úplne vychladnúť a košíky opatrne vyberte zo zariadenia.

Slovenščina

Popekanje, pogrevanje ali odmrzovanje kruha (slika 3) in sendviča (slika 4):

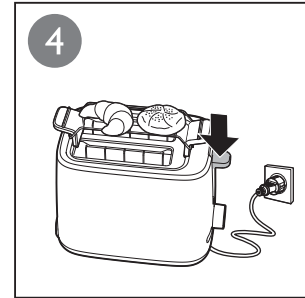
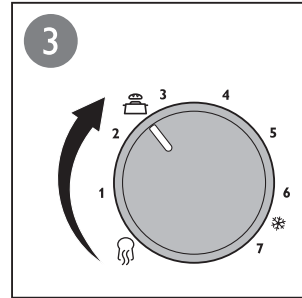
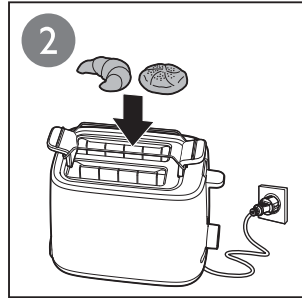
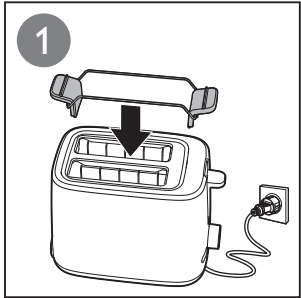
Sledite korakom ①, ②, ③, ④.

Pri koraku ② (slika 3) ali ③ (slika 4) izberite funkcijo za pogrevanje (☉), odmrzovanje (☼) ali željeno nastavitvev zapečenosti.

- Za rahlo ropečen kruh ali sendvič izberite nizko nastavitvev (1–2).
- Za močno ropečen kruh ali sendvič pa izberite visoko nastavitvev (5–7).

5

HD2596



English

Bun warming (HD2596 only)

At step 3, turn the browning control to the bun warming function (☼).

Note: Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Български

Подгряване на хлябчета (само за HD2596)

На стъпка 3, завъртете регулатора за препичане на положението за подгряване на хлябчета (☼).

Забележка: Никога не слагайте хлябчетата да се топят директно върху тостера. Винаги използвайте стойката за затопяне, за да избегнете повреда на тостера.

Čeština

Ohřev housek (pouze HD2596)

V kroku 3 nastavte ovladač opečené na funkci ohřevu housek (☼).

Poznámka: Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovač. Vždy používejte ohřívací stojan. Předjeďte tak poškození topinkovače.

Eesti

Kukli soojendamise funktsioon (üksnes mudelil HD2596)

Toimingu 3 juures keerake pruunistusregulaator kukli soojendamise funktsiooni peale (☼).

Märkus: Ärge asetage soojendatavaid kukleid kunagi otse röstri peale. Röstri kahjustamise vältimiseks kasutage alati soojendusresti.

Hrvatski

Zagrijavanje peciva (samo HD2596)

Na koraku 3 regulator prepečenosti postavite na funkciju za zagrijavanje peciva (☼).

Napomena: Peciva koja želite zagrijati nemojte stavljati izravno na toster. Obavezno rasklopite rešetku za zagrijavanje kako se toster ne bi oštetio.

Magyar

Zsemlemelegítés (csak a HD2596 típusnál)

A 3. lépésnél fordítsa a pirításszabályozót (☼) a zsemlemelegítő funkcióhoz.

Megjegyzés: Soha ne helyezze a melegíteni kívánt zsemléket közvetlenül a kenyérpírtó tetejére. Mindig használja a melegítőrácsot a készülék károsodásának elkerülésére.

Қазақша

Тоқаш жылыту (тек HD2596 үлгісінде)

3-қадамда қызартуды басқару құралын тоқашты жылыту функциясына (☼) бұраныз.

Ескертпе: Жылытылатын тоқаштарды еш уақытта тікелей тостердің үстіне қоюшы болмаңыз. Тостер зақымданбау үшін, ардайым жылыту сөресін қолданыңыз.

Lietuviškai

Bandelių šildymas (tik HD2596)

Atlikdami 3 veiksmą skrudinimo valdiklį nustatykite į bandelių šildymo padėtį (☼).

Pastaba: Nedėkite bandelių, kurias šildysite, tiesiai ant skrudintuvo viršaus. Visada naudokite šildymo grotelės – kitaip galite sugadinti skrudintuvą.

Latviešu

Maizišu sildīšana (tikai HD2596)

3. darbībā pagrieziet apbrūninašanas pogu uz maizišu sildīšanas funkciju (☼).

Piezīme: Nekādā gadījumā nelieciet maizītes tieši uz tostera virspuses. Vienmēr izmantojiet sildīšanas stātvītu, lai novērstu tostera bojājumus.

Polski

Podgrzewanie bułek (tylko model HD2596)

W punkcie 3 za pomocą pokręta regulacji czasu opiekania wybierz funkcję podgrzewanie bułek (☼).

Uwaga: Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na tosterze. Zawsze używaj rusztu do podgrzewania, aby nie uszkodzić tostera.

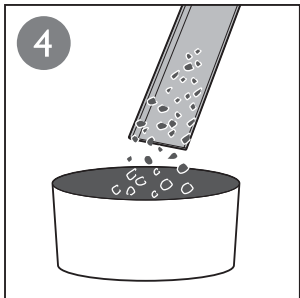
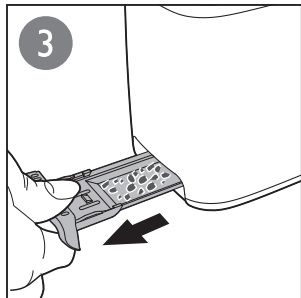
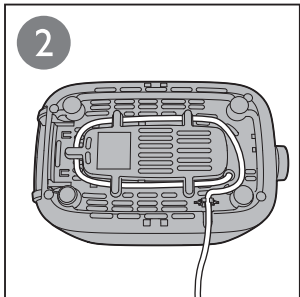
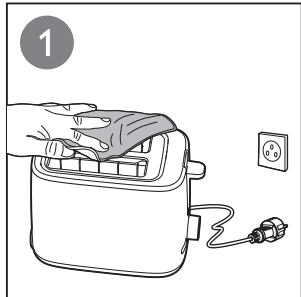
Română

Încălzirea chiflelor (numai HD2596)

La pasul 3, rotiți butonul de rumenire la funcția de încălzire a chiflelor (☼).

Notă: Nu puneți niciodată chiflele care trebuie încălzite direct pe prăjitor. Utilizați întotdeauna grilajul de încălzire pentru a evita deteriorarea prăjitorului.

6



English

Cleaning

Warning: Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Български

Почистване

Предупреждение: Никога не почиствайте уреда с абразивни

гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

Čištění

Varování: Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátěnku, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Eesti

Puhastamine

Hoiaatus: Ärge kasutage seadme puhastamiseks kunagi küünimisnustikuid, abrasivseid puhastusvahendeid ega söövitavaid vedelikke.

Lietuviškai

Valymas

Įspėjimas: Prietaisui valyti niekada nenaudokite šūrikščių kempinių, abrazyvių priemonių arba esdinančių skysčių.

Русский

Подогрев булочек (только для модели HD2596)

На шаге 3 установите регулятор степени обжаривания в положение функции подогрева булочек (☼).

Примечание: Запрещается помещать булочки для подогрева непосредственно на тостер. Чтобы не повредить тостер, всегда используйте подставку для подогрева.

Slovensky

Ohrievanie pečiva (iba model HD2596)

V kroku 3 nastavte ovládanie intenzity opečenia na funkciu ohrievania pečiva (☼).

Poznámka: Ohrievané pečivo nikdy neukladajte priamo na povrch hriankovača.Vždy používajte rošt na ohrievanie. Predídete tak poškodeniu hriankovača.

Slovenščina

Pogrevanje žemljic (samo pri HD2596)

Pri koraku 3 obrnite regulator zapečenosti na funkcijo za pogrevanje žemljic (☼).

Opomba: Žemljice, ki jih boste pogrevali, ne postavite neposredno na vrh opekača. Vedno uporabite nosilec za pogrevanje, da ne bi poškodovali opekača.

Srpski

Zagrevanje zemički (samo HD2596)

Pri koraku 3, postavku zapečenosti podesite na zagrevanje zemički (☼).

Napomena: Kifle koje želite zagreјati nikada nemoјte stavljati direktno na proreze za hleb. Uvek koristite rešetku za zagrevanje kako biste izbegli oštećenje tostera.

Українська

Функція підігрівання булочок (лише HD2596)

У кроці 3 поверніть регулятор підсмажування у положення функції підігрівання булочок (☼).

Примітка: У жодному разі не кладіть булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Slovensky

Čistenie

Varovanie: Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne tiřšánai.

Slovenščina

Čiščenje

Opozorilo: Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami.

Srpski

Čišćenje

Upozorenje: Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučiće za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti.

Українська

Чищення

Випередження: Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи агресивних рідин для чищення.